

VÁROSHÁZA PARK TÉRÉPÍTÉSZETI TERVPÁLYÁZAT

(Budapest V., Károly körút 28-30., Hrsz.: 24357)

TERVPÁLYÁZATI DOKUMENTÁCIÓ



2021. november

TARTALOMJEGYZÉK

1. TÁJÉKOZTATÓ ADATOK	4
1.1. A tervpályázat kiírója, ajánlatkérője.....	4
1.2. Kapcsolat.....	4
1.3. A tervpályázat tárgya.....	4
1.4. A tervpályázat célja.....	4
1.5. A tervpályázat jellege, lebonyolítása.....	4
1.6. A tervpályázaton való részvétel feltételei.....	4
1.7. A tervpályázatból való kizárás.....	5
2. A TERVPÁLYÁZAT LEBONYOLÍTÁSA	6
2.1. A tervpályázat lebonyolításának időtáblázata.....	6
2.2. A tervpályázat kiírása.....	6
2.3. A tervpályázati dokumentáció beszerzésének módja.....	6
2.4. Helyszíni bejárás.....	7
2.5. Kérdések.....	7
2.6. Válaszok.....	7
2.7. A dokumentáció véglegesítése.....	7
3. A PÁLYAMŰVEK BENYÚJTÁSA	8
3.1. Postai út.....	8
3.2. Elektronikus út.....	8
4. A PÁLYAMŰVEK BENYÚJTANDÓ MUNKARÉSZEI	9
4.1. Formai követelmények.....	9
4.2. Tartalmi követelmények.....	10
4.3. A pályaművek benyújtása.....	11
5. A BÍRÁLÓBIZOTTSÁG	12
5.1. A bírálóbizottság összetétele.....	12
5.2. A bírálóbizottság munkája.....	13
5.3. Bírálati szempontok.....	13
6. A PÁLYAMŰVEK DÍJAZÁSA	14
6.1. A tervpályázat eredményhirdetése és nyilvános ismertetése.....	14
6.2. A pályaművek és azok tartalmi elemeinek felhasználása.....	15
7. RÉSZLETES PROGRAM	16
7.1. A helyszín adottságai.....	16
7.2. Tervezési program.....	18
8. MELLÉKLETEK	22
8.1. Címzéslap.....	22
8.2. Boríték.....	22
8.3. Adatlap.....	22
8.4. Nyilatkozatok.....	22
8.5. Mintarajz.....	22
8.6. Tervezési alaptérkép a teljes tervezési területről.....	22
8.7. A BP. V. Kerületi városrendezési és építési szabályzat módosítás tájékoztató helyszínrajza.....	23
8.8. Digitális fotók.....	23

8.9.	Műemlékvédelmi tudományos dokumentáció	23
8.10.	Fakataszter	23
8.11.	Felhasználási szerződés tervezete	23
8.12.	Adatkezelési tájékoztató	23

1. TÁJÉKOZTATÓ ADATOK

1.1. A tervpályázat kiírója, ajánlatkérője

Budapest Főváros Önkormányzata

1052 Budapest, Városház u. 9-11.

1.2. Kapcsolat

A Pályázók és Ajánlatkérő közötti kapcsolattartás és információcsere a tervpályázat honlapján keresztül történik. A tervpályázat honlapja az alábbi címeken érhető el: <https://oeny.e-epites.hu/oeny/tpalya/adatlap/varoshazapark>

1.3. A tervpályázat tárgya

A Városháza Park (Budapest V., Károly körút 28-30., Hrsz.: 24357) környezetalakítási tervezése a terület revitalizációjával, zöld-kék infrastruktúra elemek fejlesztésével, igényes köztér kialakításával, a védelem alatt álló épületek, köztéri elemek, természeti környezeti értékek megőrzésével.

1.4. A tervpályázat célja

Ajánlatkérő célja Budapest szívében, a Városháza udvarán olyan karakteres városi közösségi tér, park létrehozása, amely a jövőben a főváros reprezentatív rendezvénytereként, közösségi fórumaként, pihenőkertjeként működhet. A terület megújítása, revitalizációja a védelem alatt álló épületek, köztéri elemek, természeti környezet értékeinek megőrzését is szolgálja, és példát mutat a klímaváltozás hatásaihoz alkalmazkodó közterületfejlesztéseknek. A pályázat során Ajánlatkérő megoldásokat vár a tervezési területen az egyes területrészek optimális hasznosítására, a közpark környezetrendezésének magas színvonalú, egységes tájépítészeti koncepció alapján megvalósuló reprezentatív kialakítására.

1.5. A tervpályázat jellege, lebonyolítása

A tervpályázat jellege: NYÍLT, egyfordulós

A tervpályázat: TITKOS

A tervpályázat lebonyolítása:

- a közbeszerzésekről szóló 2015. évi CXLI. törvény;
- a tervpályázati eljárásról szóló 310/2015. (X. 28.) Korm. rendelet (a továbbiakban Kormányrendelet);
- az elektronikus közbeszerzés szabályairól szóló 424/2017. (XII.19.) Korm. rendelet;
- a jelen tervpályázati kiírás előírásai szerint történik.

1.6. A tervpályázaton való részvétel feltételei

A tervpályázat résztvevője (a Pályázó, pályamű szerzője) az a természetes vagy jogi személy, egyéni cég vagy személyes joga szerint jogképes szervezet:

- aki azzal, hogy pályázatát benyújtotta, a tervpályázati kiírás feltételeit magára nézve kötelezőnek elfogadta;

- akivel szemben a 310/2015 (X.28.) Korm. rendelet 17. § (3) és 18. § (3)-(5) bekezdései szerinti kizáró és összeférhetlenségi okok egyike sem áll fenn;
- aki a pályázat tervezési feladatának elvégzéséhez szükséges képesítési minimum követelménnyel és az ezzel egyenértékű szakképzettséggel rendelkezik az *építésügyi és az építésüggyel összefüggő szakmagyakorlási tevékenységekről* szóló 266/2013. (VII. 11.) Korm. rendelet vonatkozó előírásai szerint. A Pályázó rendelkezzen legalább 1 fő okleveles építészmérnök vagy okleveles tájépítész mérnök vagy okleveles tájépítész szakemberrel.

A tervpályázat résztvevőjének (szerzőjének) társtervezője, munkatársa az lehet, akivel szemben a 310/2015 (X.28.) Korm. rendelet 17. § (3) és 18. § (3)-(5) bekezdései szerinti kizáró és összeférhetlenségi okok egyike sem áll fenn.

A társszerzők és a szerzők munkatársai (a vonatkozó etikai normák betartásával) több pályázatban is közreműködhetnek.

A tervpályázaton minden pályázó csak egy pályaművel vehet részt.

Amennyiben a Pályázó Magyarországon kívüli, de EU tagállamban letelepült személy, ugyanezen feltételek vonatkoznak rá.

A tervpályázat nyertese kötelezettséget vállal arra, hogy szerződéskötéskor rendelkezni fog a szerződésben foglalt tervezői feladatok ellátásához szükséges valamennyi tervezői jogosultsággal, valamint felelősségbiztosítással. A tervezői jogosultságról szóló igazolást a szerződéskötésig be kell mutatni.

1.7. A tervpályázatból való kizárás

A Bírálóbizottság a tervpályázatból kizárja:

- a határidő után benyújtott pályaművet, bontás nélkül,
- a titkosságot sértő pályázatokat,
- azt a pályaművet, amely a dokumentációban meghatározott tartalmi követelményeket nem teljesíti,
- azt a pályaművet, amelynek szerzőivel szemben a 17. § (3) bekezdése és a 18. § értelmében kizáró ok áll fenn
- kizárhatja a formai követelményeket nem teljesítő vagy hiányos pályaműveket, feltéve, hogy a formai hiba a pályamű bírálatát ellehetetleníti.

A Kormányrendelet 30. § alapján amennyiben a pályázóval vagy az általa megnevezett szerzőkkel kapcsolatban a zárójelentés elfogadása után, a pályázó személyének megismerését követően merül fel, hogy az előírt szakmai követelményeknek nem felelnek meg, az érintett pályaművet a tervpályázatból utólag ki kell zárni. Ez az eset a korábban megállapított rangsorolást és díjakat nem befolyásolja, a kizárt pályázó díja nem kerül kiadásra.

2. A TERVPÁLYÁZAT LEBONYOLÍTÁSA

2.1. A tervpályázat lebonyolításának időtáblázata

Tervpályázati kiírás várható megjelenése:	2021.11.26.
Helyszíni bejárás időpontja:	2021.12.09.
Kérdések beérkezésének határideje:	2021.12.31.
Kérdésekre adott válaszok közzétételének határideje:	2022.01.14.
Pályaművek feltöltésének és beérkezésének határideje:	2022.03.21.
A tervpályázat nyilvános bemutatása:	később kerül meghatározásra
Pályázat eredményének kihirdetése, a díjak átadása:	2022.04.29.
Díjazásban nem részesült pályaművek visszaadása:	2022.05.15.

2.2. A tervpályázat kiírása

A 310/2015. (X. 28.) Korm. rend. 19. § (4) bekezdése alapján a pályázati dokumentáció a Magyar Építész Kamara (MÉK) honlapján, valamint a <https://oeny.e-epites.hu/oeny/tpalya/adatlap/varoshazapark> honlapon kerül meghirdetésre.

A 310/2015. (X. 28.) Korm. rend. 19. § (2) szerint mivel a tervpályázat becsült értéke a tervpályázatra irányadó uniós értékhatárt eléri, illetve meghaladja, a tervpályázati kiírást az Európai Unió Hivatalos Lapjában és a hirdetmények elektronikus napilapjában (TED adatbank) kell közzétenni.

Ajánlatkérő az EKR rendelet 2.§ (2). bekezdésének megfelelően az elektronikus kommunikációhoz az EKR-től eltérő auditált informatikai rendszert (e-TervPÁLYA) alkalmaz.

A tervpályázati felhívás az EKR-en keresztül kerül feladásra, ugyanakkor minden kommunikáció a tervpályázat honlapján zajlik.

2.3. A tervpályázati dokumentáció beszerzésének módja

Figyelemmel a 310/2015. (X. 28.) Kormányrendelet 20. § (6) bekezdésére és a Kbt. 39. § (1) bekezdésére a Pályázó a regisztrációt követően a pályázati honlapról <https://oeny.e-epites.hu/oeny/tpalya/varoshazapark> díjmentesen töltheti le a dokumentációt **a kiírás megjelenésének napjától a pályaművek benyújtási határidejének lejártáig**. A letöltött dokumentumok kizárólag a pályamű készítésére, jelen tervpályázat során használhatóak fel.

A tervpályázati hirdetmény a Közbeszerzési Értesítőben, az Európai Unió Hivatalos Lapjában – a TED-en - és Ajánlatkérő honlapján, valamint a Magyar Építész Kamara és a Magyar Mérnök Kamara honlapján, továbbá szakmai honlapokon jelenik meg.

2.4. Helyszíni bejárás

Ajánlatkérő 2021.12.09.-én 14:00-kor helyszíni bejárást tart.

Találkozás: Budapest V. kerület, Városháza Park, Bárczy István utca felőli szélén, BUBI parkolók mellett, 14.00 óra

A Városháza parkolóba belépéshez fényképes személyazonosításra alkalmas okmánnyal történő regisztráció szükséges. Kérjük továbbá maszk viselését illetve az aktuális járványügyi intézkedések betartását a helyszíni bejárás teljes időtartama alatt. A helyszíni szemle kizárólagos célja a tervezési terület megismerése. A helyszíni szemle során az Ajánlatkérő nem tart tájékoztatást, kérdések feltételére a bejárás alatt nincs lehetőség.

2.5. Kérdések

A pályázók a kiírással és a pályázattal kapcsolatban 2021.12.31.16.00 óráig a pályázati honlapon keresztül tehetnek fel kérdéseket magyar nyelven, a titkosság feltételeinek betartásával.

2.6. Válaszok

A határidőben feladott kérdéseket Ajánlatkérő, ill. a nevében eljáró Bírálóbizottság 2022.01.14.-ig megválaszolja, és az összes kérdést, valamint az azokra adott válaszokat a pályázati honlapon közzéteszi. A kérdésekre adott válaszok a dokumentáció részét képezik és azokkal a kiírás értelemszerűen módosulhat.

2.7. A dokumentáció véglegesítése

Ajánlatkérő legfeljebb a kérdések megválaszolásának időpontjáig a dokumentáció részletes programjának tartalmát – a bírálati szempontok és az alkalmassági követelmények kivételével – módosíthatja, az adatokat kiegészítheti, illetve a tervpályázat lefolytatásától visszaléphet.

3. A PÁLYAMŰVEK BENYÚJTÁSA

A pályaműveket postai úton, illetve az <https://oeny.e-epites.hu/oeny/tpalya/adatlap/varoshazapark> elektronikus felületen is be kell nyújtani.

3.1. Postai út

A pályaművek a jelen dokumentum 8.1. számú mellékletét képező CÍMZÉSLAP felhasználásával (a pályázati anyag csomagolására ragasztásával), kizárólag ajánlott, postai azonosítóval ellátott postai, vagy regisztrált gyorspostai küldeményként, vagy futár szolgáltatás igénybevételével nyújthatók be, a CÍMZÉSLAPON megadott címre (Budapest Főváros Főpolgármesteri Hivatal 1052 Budapest, Városház u. 9-11.) a titkosság szabályainak betartásával.

Feladó megnevezése: **Városháza Park térépítészeti tervpályázat** (Egyéb megnevezés kizáró ok!)

A címzéslapon az e-TervPÁLYA rendszer által, a pályaművek elektronikus benyújtását követően, automatikusan generált, 6 karakteres egyedi azonosítót is fel kell tüntetni! Kérjük, hogy az egyedi azonosító csak a CÍMZÉSLAPON szerepeljen.

A CÍMZÉSLAPON semmilyen felirat nem szerepelhet, az abban meghatározottakon túl.

Továbbá egy külön lezárt borítéknak – amin nem lehet átlátni – tartalmaznia kell a:

- kitöltött ADATLAP-ot (8.3. sz. melléklet) a pályamű szerzőjének adataival, és a díjazás szerzők közötti megosztásának feltüntetésével;
- kitöltött és aláírt NYILATKOZATOK-at (8.4. sz. melléklet).

A díjazásban, megvételben nem részesült pályázatok későbbi azonosítása a feladónál maradó feladóvevény ragszáma alapján történik.

3.2. Elektronikus út

Ajánlatkérő a fent említett kötelező postai feladás mellett online felületet biztosít a pályaművek benyújtására: <https://oeny.e-epites.hu/oeny/tpalya/adatlap/varoshazapark>. **Az e-TervPÁLYA használatához szükséges pályázói funkciók eléréséhez regisztrációra van szükség. Mivel az e-TervPÁLYA online alkalmazás az Országos Építésügyi Nyilvántartás (OÉNY) része, ezért – az összes többi OÉNY alkalmazáshoz hasonlóan – itt is ügyfélkapus bejelentkezés szükséges.** A pályázat teljes tervdokumentációját (az adatlapot és a nyilatkozatokat tartalmazó boríték kivételével) elektronikus formában is kötelező feltölteni az e-TervPÁLYA rendszer felületére. Az elektronikus és a postai úton beérkezett pályaművek jelen tervpályázatban leírt tartalmában eltérés nem mutatkozhat.

A fájlok szerverre való feltöltésének határideje megegyezik postai úton történő beérkezés határidejével.

Kérjük a Pályázót, hogy a pályázatot az e-TervPÁLYA rendszerbe legkésőbb 2022.03.21. 16⁰⁰-ig töltsse fel.

A pályamű teljes dokumentációját (az adatlapot és a nyilatkozatokat tartalmazó zárt boríték kivételével) elektronikus formában fel kell tölteni az e-TervPÁLYA egyedi azonosítóval ellátott felületére [<https://oeny.e-epites.hu/oeny/tpalya/adatlap/varoshazapark>].

A pályázati anyag csomagolásán elektronikus úton, az e-TervPÁLYA rendszerben megküldött, 6 karakteres egyedi azonosítóval ellátott CÍMZÉSLAPOT kell szerepeltetni.

Az egyedi azonosító csak a CÍMZÉSLAPON szerepeljen!

A pályázó felelőssége, hogy az elektronikus adatokban (különösen a file név és tulajdonságok), valamint a kinyomtatott tervlapokon semmilyen a szerző(k)re, vagy azok munkahelyére vonatkozó, beazonosíthatóságra alkalmas jel, jelzés, digitális nyom ne legyen. Ennek megsértése a pályázó kizárását vonja maga után!

4. A PÁLYAMŰVEK BENYÚJTANDÓ MUNKARÉSZEI

4.1. Formai követelmények

A pályaműveknek az alábbi tervlapokat kell tartalmazniuk:

1 tervlap	Áttekintő lap (papírformátum 700x1000 mm)	M 1 : 1000
1 tervlap	Környezetalakítási terv (papírformátum 700x1000 mm)	M 1 : 500
3-5 tervlap	Szabadtérépítészeti tervek (részletes alaprajzok, metszetek, részletmegoldások; papírformátum 700x1000 mm)	M 1 : 250 (1:100, 1:50, 1:10) Min. 3 db, de amennyi indokolt
1 tervlap	Látványtervek az épületek tömegének jelölésével, megjelenésükre való utalással, környezetbe illeszkedés javaslatával, tér- és arányrendszer érzékeltetésével cca. 3000 x 4000 pixel felbontással	Min. 4 db, de amennyi indokolt, kiadott fotókba illetve (1 db a fotómellékletben kötelezőként jelölt légifotóba illesztve)
	Műszaki leírás 4 oldal, további leírás és képi anyag a javasolt kerti bútorok és berendezések, burkolatok és egyéb anyagok bemutatásával, növényzet ismertetésével, javasolt kék infrastruktúra elemek (pl. csapadékvizek felszíni megtartása, tárolása, hasznosítása, vízáteresztő burkolatok alkalmazása, vízfelületek kialakítása), gazdaságos üzemeltetés ismertetésével.	max. 10 oldal
	Tételes tervezői költségbecslés	

A pályaművet magyar nyelven kell elkészíteni.

A tervlapok felirata a következő legyen a kiadott digitális minta felhasználásával

VÁROSHÁZA PARK TÉRÉPÍTÉSZETI TERVPÁLYÁZAT

..... (a terv megnevezése) (Rajzszám)

A pályaműveket 1 példányban kell benyújtani papíron és digitális formátumban.

A papírformátum mérete: fekvő 1000 x 700 mm, habkartonra kasírozva.

A digitális formátum: tervlapok és műszaki leírások esetében .pdf, külön látványtervek esetében .jpg

A pályaművek nem sérthetik a titkosságot. A pályaművet tartalmazó csomagot, az egyes munkarészeket névaláírással, jeligével, a szerzőkre utaló emblémával, jellel ellátni nem szabad. A pályamű semmilyen, a szerzők vagy azok munkahelyére vonatkozó utalást nem tartalmazhat. A titkossági szabályt megszegő pályaművet a Bíráló Bizottság az értékelésből kizárja.

4.2. Tartalmi követelmények

Az áttekintő lap mutassa be a tervezési területet teljes kiterjedésében, a Városháza tömbjével, a szomszédos tömbök térszerkezeti kapcsolataival a fő megközelítési irányokkal. A helyszínrajzon túlmenően magyarázó ábrákkal.

A környezetalakítási terv tartalmazza a fő területi összefüggéseket, a gépkocsi-, gyalogos-, kerékpáros útvonalakat, a behajtási helyeket, a terület lezárási pontjait, jelölje a lehatárolandó területeket, javasolt kék infrastruktúra elemeket (pl. csapadékvizek felszíni megtartása, tárolása, hasznosítása, vízáteresztő burkolatok alkalmazása, vízfelületek kialakítása), a zöld felületek fajtáit (füves terület, közepes magasságú –, és magas növényzetet, facsoportokat és fasorokat.)

A szabadterépítészeti tervek részletesen mutassanak be minden olyan elemet, ami az adott szerkezeti egységet meghatározza (meglévő és tervezett utak, műtárgyak, parkolók, szobrok, tájépítészeti elemek stb.), továbbá a szerkezeti egység belépési pontjait, a terület lehatárolásával. A tervlapokon lehetőség adódik jellemző részletmegoldások bemutatására.

A látványterveken szerepeljenek úgy a javasolt táji és környezeti elemek (zöld-kék infrastruktúra elemek), mint az épületek. Egyértelműen megállapíthatóak legyenek az épületek egymáshoz és a környezethez való viszonyulás elvei és a tervezői szándéka. Legyen a tervekről leolvasható a növényalkalmazás, a csapadékvízhasznosítás, a térszerkezet és a pontos arányok.

A műszaki leírás tartalmazza az egyes funkcionális szerkezeti elemek rövid ismertetését, a történeti elemek és a tervezett megoldások kapcsolatának bemutatását, a terveken szereplő megoldások ismertetését, a csapadékmegtartás és -hasznosítási megoldások kidolgozáshoz szükséges számításokat kis (10mm/óra), és magas intenzitású (>30mm/óra) csapadékokra is a környezetalakítás és a tájépítészet javasolt anyaghasználatát, a növényalkalmazás elveit és a karakternövényeket, a mikroarchitektúra elemeit. Mutassa be a környezeti és klímatudatos törekvéseket, valamint az akadálymentesség eszköztárát. A műszaki leírás tartalmazzon egy mennyiség és költség kimutatási adatlapot.

Ha a beadott pályaterv a szerző szabadalmi oltalom vagy szabadalmi bejelentés alatt álló műszaki megoldását tartalmazza, úgy erről – a megoldás tartalmának megnevezése nélkül – a műleírás elején kell a szerzőnek nyilatkoznia.

Ha a pályázó a díjazásban, vagy megvételen nem részesült tervének nyilvános bemutatását nem engedélyezi, úgy erről a műleírás végén, külön oldalon kell nyilatkozatot tennie.

4.3. A pályaművek benyújtása

A pályaművek benyújtásának határideje: 2022.03.21. 16.00 óra

Feladó megnevezése: Városháza Park térépítészeti tervpályázat. (Egyéb megnevezés kizáró ok.)

A benyújtás időpontjának azt az időpontot kell tekinteni, amikor a pályamű teljes egészében elektronikusan a weboldalra feltöltésre került és a tervlapokat tartalmazó csomag postai- vagy futárszolgáltatás útján beérkezett. A késve benyújtott pályaműveket a Bírálóbizottság a csomag felbontása nélkül a pályázatból kizárja.

A díjazásban, megvételen nem részesült pályázatok későbbi azonosítása elektronikusan, a regisztráció során megadott adatok alapján történik.

5. A BÍRÁLÓBIZOTTSÁG

5.1. A bírálóbizottság összetétele

Szavazásra jogosult tagok:

Elnök	Kerpel-Fronius Gábor (Budapest Főváros Önkormányzata, főpolgármester-helyettes, nem szakmai tag)
Társelnök	Erő Zoltán (Főpolgármesteri Hivatal, főépítész)
Tag	Dr. Anthony Gall (Óbudai Egyetem Ybl Miklós Építéstudományi Kar Dékánja, a 310/2015 (X. 28.) Korm. rendelet 14. § (5) szerint a Miniszterelnökséget vezető miniszter által kijelölt, műemléki területen szakérői jogosultsággal rendelkező tag)
Tag	Jámbor Imre (Magyar Építész Kamara)
Tag	Dévényi Tamás (Budapest Építész Kamara)
Tag	Bardóczy Sándor (Főpolgármesteri Hivatal, főtájépítész)
Tag	Szczuka Levente (okleveles építészmérnök, V. kerület)
Tag	Krizsán András DLA (Magyar Építőművész Szövetség)
Tag	Barts J. Balázs (Budapest Főváros Vagyonkezelő Központ Zrt.)
Tag	Albrecht Ute (Budapest Főváros Városépítési Tervező Kft., építészmérnök, településtervező)
Tag	Barsi Orsolya (Főpolgármesteri Hivatal, Klíma- és Környezetügyi Főosztály)

Szavazati jog nélküli szakértők:

1. Faix Csaba (Budapest Brand nZrt.)
2. Kádár Bálint (Kortárs Építészeti Központ)
3. Báthoryné Nagy Ildikó Réka (Magyar Agrár- és Élettudományi Egyetem, okleveles tájépítész-mérnök)
4. Pályázat útján kiválasztott személy (Fővárosi Civil Munkacsoport képviselője)
5. Dr. Czirner Ákos, jogi szakértő (Főpolgármesteri Hivatal, Közbeszerzési és Projektmenedzsment Főosztály)
6. Le Marietta (Főpolgármesteri Hivatal, Koordinációs Főosztály, Nyitott Budapest Osztály)
7. Papp Tamás (Főpolgármesteri Hivatal, Hivatalüzemeltetési és Intézményfejlesztési Főosztály)

5.2. A bírálóbizottság munkája

A Bírálóbizottság a vonatkozó jogszabályok, valamint az Elnök által előterjesztett és a tagok által jóváhagyott munkaterv szerint végzi munkáját.

A Bírálóbizottság döntéseit többségi szavazással hozza, munkájáról a jogi szakértő folyamatos jegyzőkönyvet vezet.

A Bírálóbizottság munkája nem nyilvános.

A Bírálóbizottság a pályázattal kapcsolatos összegző megállapításait zárójelentésben teszi közzé. átadja a Kiírónak, aki az abban foglaltak alapján teszi közzé a tervpályázat eredményéről vagy eredménytelenségéről szóló tájékoztatót.

A Bírálóbizottság döntése az Ajánlatkérőre nézve kötelező, a döntés ellen fellebbezni nem lehet.

5.3. Bírálati szempontok

A Bírálóbizottság a pályaműveket az alábbi szempontok figyelembevételével értékeli:

- Koncepcionális átgondoltság, térszerkezeti illeszkedés.
- A terület történeti, régészeti értékeinek figyelembevétele, bemutatása.
- A tájépítészeti koncepció színvonala.
- A terület eltérő funkciójú egységeinek kapcsolatrendszere, működtetése.
- A terület gazdasági kiszolgálása, fenntarthatósága.
- Városképi megjelenés, tájépítészeti arculat.
- Épített és természeti környezet egymásra hatása.
- Zöldfelületek kialakítása, értékes növényzet megtartása, biodiverzitás, fenntartható öntözési megoldások.
- Innovatív, klímatudatos, ökológiai megoldások alkalmazása, reflexió a klímavészhelyzetre.
- Akadálymentes használhatóság, kerékpáros megközelíthetőség.
- Kedvező ár-érték arány.

A Bírálóbizottság azokat a javaslatokat részesíti előnyben, amelyek:

- egységes tájépítészeti koncepció alapján készülnek;
- áttekinthető, jól szervezett közösségi tereket hoznak létre;
- a park egyes elemeit, egységeit a többféle használatra is alkalmassá teszik;
- a terület fő tengelyeinek megfogalmazására jó tájépítészeti megoldást adnak;
- kedvező módon biztosítják a meglévő növény állomány megtartását és kiegészítését;
- figyelembe veszik a klímaváltozás hosszútávú hatásait és előtérbe helyezik a kibocsátáscsökkentési és alkalmazkodási szempontokat, ökológikus megoldásokat.

A megadott bírálati szempontok sorrendje nem jelent fontossági sorrendet. A Bírálóbizottság a pályaművek értékelése során a fenti szempontokat összességében érvényesíti.

6. A PÁLYAMŰVEK DÍJAZÁSA

A pályaművek díjazására és megvételére rendelkezésre áll: bruttó 12 000 000 Ft

A díj legnagyobb összege: bruttó 4 000 000 Ft

A megvétel legkisebb összege: bruttó 1 000 000 Ft

A Bírálóbizottság a beérkezett pályázatok egymáshoz viszonyított értéke alapján a fenti értékhatárok között határozza meg a díjak és a megvételek összegét.

A díjak és a megvételek fenti értéke bruttó összeg, ami a levonandó adókat és járulékokat vagy az általános forgalmi adót magába foglalja.

A Bírálóbizottság megfelelő színvonalú pályaművek beérkezése esetén a teljes rendelkezésre álló összeget kiadja, és törekszik arra, hogy egy győztes pályázót hirdessen ki.

A Bírálóbizottság eredménytelennek minősíti a pályázatot, ha egyetlen pályaművet sem talál díjazásra vagy megvételre alkalmasnak, és csökkentheti a díjazásra, vagy (és) megvételre fordított összeget, ha a tervpályázatot a hasznosíthatóság szempontjából csökkent értékűnek minősíti.

6.1. A tervpályázat eredményhirdetése és nyilvános ismertetése

A Bírálóbizottság döntése alapján Ajánlatkérő: 2022.04.29-ig a pályázat eredményét kihirdeti, és a pályázati díjakat, illetve a megvételeket a díjazott művek szerzőinek (v. azok meghatalmazottjainak) legkésőbb az eredményhirdetést követő 8 banki napon belül kifizeti.

Az eredményhirdetés várható ideje és helye: 2022.04.29.-ig

Budapest Főváros Önkormányzata (1052 Budapest, Városház u. 9-11.)

A pályázat eredményhirdetése nyilvános.

Ajánlatkérő – a Magyar Építész Kamara vonatkozó előírásai szerint – a pályázat eredményét közzéteszi a Magyar Építész Kamara honlapján (mek.hu), és a MÉK heti e-mail hírlevelében, továbbá az e-TervPÁLYA online felületén keresztül is közzéteszi.

A tervpályázat nyilvános bemutatásának időpontjáról és helyéről a pályázókat Ajánlatkérő elektronikus úton értesíti.

A díjazásban vagy megvételben nem részesült pályázatokat Ajánlatkérő a Pályázónak visszaadja. A Pályázó a pályaterv műleírásának végén közölt nyilatkozatban a terv bemutatását megtilthatja. Ez esetben a Pályázó az eredményhirdetést követően, ha ilyen nyilatkozatot nem tett, a pályázat nyilvános bemutatása után Ajánlatkérő címén veheti át pályázatát.

Ajánlatkérő a beérkezett pályamunkákat nyilvánosan – később meghatározott időpontban – bemutatja. Ennek időpontjáról és helyéről az érdeklődőket és a tervpályázati dokumentációt kiváltókat Ajánlatkérő értesíti.

Ajánlatkérő a díjazásban, illetve megvételben nem részesült át nem vett pályázatokat a nyilvános bemutatást követő 30 nap eltelté után megsemmisítheti.

6.2. A pályaművek és azok tartalmi elemeinek felhasználása

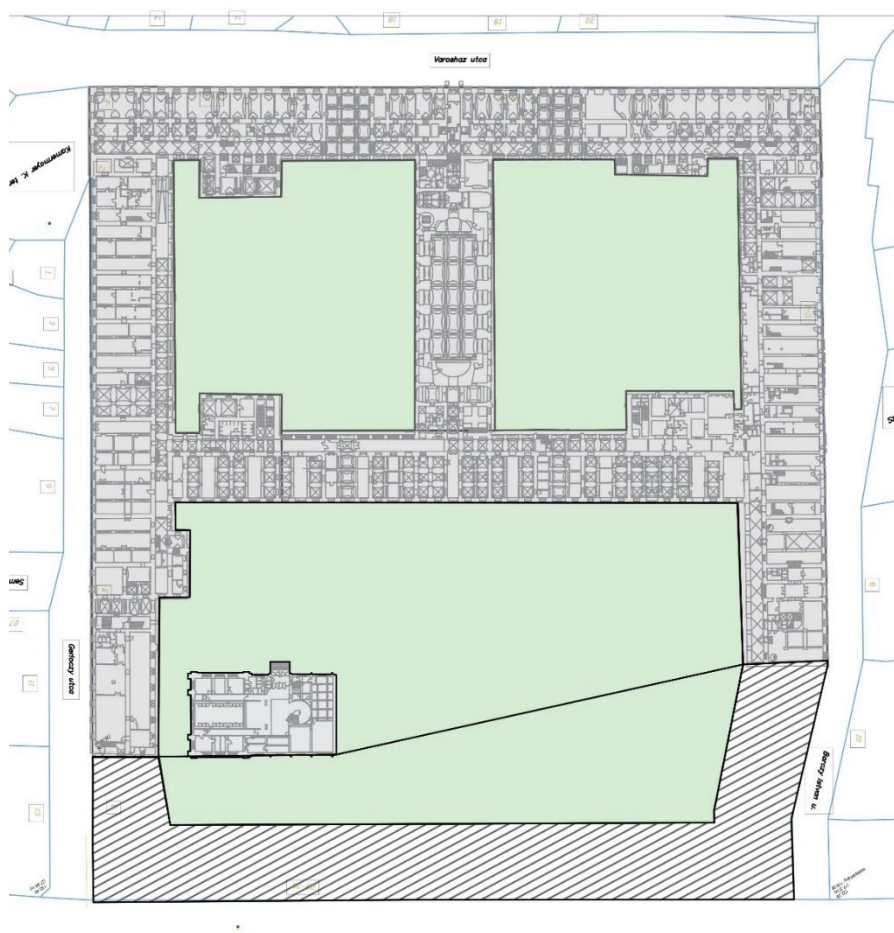
A díjazásban és megvételben részesült pályamunkák Ajánlatkérő tulajdonába kerülnek, aki a tervezési program véglegesítése céljából további ellenszolgáltatás nélkül azokat felhasználhatja, a szerzői jogi védelemre vonatkozó előírások betartásával. A díjazott és megvételben részesült pályaművek szerzői a végleges tervezési program kidolgozására pályaművük beadásával szerzői művük felhasználási engedélyét megadják. (Lásd 8.11. melléklet szerinti Felhasználási szerződés)

7. RÉSZLETES PROGRAM

7.1. A helyszín adottságai

Elhelyezkedés, tervezési terület, ütemezés

A tervezési terület a Budapest V. kerület, Bárczy István utca, Károly körút, Gerlóczy utca és a Városháza utca által határolt tömbön belül, egy nagyságrendileg 190 x190 méter négyzet alakú telken a Budapesti Városháza három udvara. A tervezés során figyelembe kell venni az udvarok körül és az utcák túloldalán levő épületek által alkotott térfalakat és városszerkezeti elemeket. A tervezés során az I. és II. jelű udvarok távlati kialakítását annak feltételezésével kell kidolgozni, hogy az ún. pavilonszárnyak elbontásra kerülnek. A III. jelű udvar területén figyelembe kell venni a középkori városfal vonalát és javaslatot kell adni annak bemutatására. A III. jelű udvar területén figyelembe kell venni a Károly körüti telekhatár mentén hosszú távon tervezett épülettömbök kialakításának távlati lehetőségét.

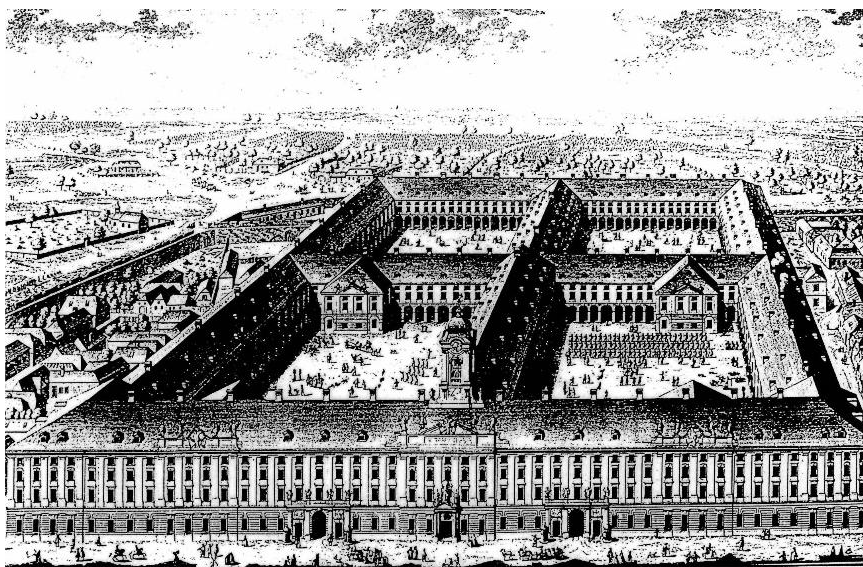


1. ábra - Távlati beépítési terv

Történeti áttekintés

A ma ismert Városháza 1716 és 1741 között épült barokk stílusban. Az épület Fortunato de Prati, majd Anton Martinelli tervei alapján valósult meg. Eredetileg beteg és rászorult katonák befogadására szánták, több évtizedig ezt a funkciót töltötte be. Az Invalidus palota alapkövét 1716. augusztus 2-án tették le.

Martinelli elképzelése szerint az épület a Szervita utcától kezdve a mai Sütő és Gerlóczy utca között az egykori városfalon túl húzódó, zárt négyszöget formázó, négy belsőudvart magába foglaló épületegyüttes lett volna. Az építkezés azonban a 18. század közepén megakadt, a tervezetet elutasították, mivel a még álló városfal elbontásával járt volna. A Martinelli féle tervek teljes mértékben így soha nem tudtak megvalósulni, csupán egy rézmetszetből ismerjük, hogy milyen lehetett volna, ha megépül a keleti szárny is.



2. ábra - Egykori Invalidus-palota, Salomon Kleiner rézmetszete
(forrás:FSZEK Budapest Gyűjteménye)

Az építkezések előrehaladtával egyre több lakója volt az épületnek, melyen belül több, különféle szolgáltatás is kiépült. Létrejött egy város a városban.

1783 júliusától II. József császár az Invalidus házat laktanyává alakíttatta, az épületeket egy évszázadon át a Károly-kaszárnya foglalta el. A régi Városháza szűkössége, majd bontása miatt 1894-ben döntés született az épület hivatali célú használatáról, azonban az átalakítások miatt csak 1901-től tölti be szerepét. A leromlott állapotú épületrészeket elbontották, az emeleti szinteket egymáshoz igazították, új pavilonokat létesítettek és ezzel az udvarokat is átalakították.

Az épületegyüttes a ma ismert formáját 2005-ben nyerte el, amikor a Károly körüti földszintes épületsor, a „bazársor” lebontásra került. Ennek helyén jött létre mai formájában a Városháza Park.

7.2. Tervezési program

A Városháza Park kialakítása Budapest Zöldinfrastruktúra Fejlesztési és Fenntartási Akciótervének, a Radó Dezső Tervnek egyik kulcsprojektje.

Ajánlatkérő célja, hogy a Városháza tömbjének területén olyan városi park és köztéregyüttes alakuljon ki, ami egyszerre biztosít zöldfelületet és új, attraktív városi teret a polgárok számára, amely megadja Budapest régóta hiányzó „Városháza terének” a 21.században értelmezhető funkcióit és reflektál a klímavészhelyzet okozta hosszútávú hatásokra. A Pályázó feladata, hogy – a BLKÉSZ 50%-os zöldfelületi arányra vonatkozó előírásának betartása mellett – javaslatot tegyen a városi "TÉR" és a "PARK" megfelelő arányára és elrendezésére, sokoldalú használatot lehetővé tévő kialakítására. A Pályázó feladata, hogy javaslatot adjon a Városháza park kialakítására, a védelem alatt álló épületek, köztéri elemek, természeti környezet értékeinek megőrzésével. Cél a park köztér-együttesének magas színvonalú városépítészeti és tájépítészeti kialakítása, egy reprezentatív, zöldfelületekben gazdag városi tér létrehozása.

A Városháza Park kialakításának koncepciója

Budapest historikus városszövetében rendkívül ritka a Városháza udvarainak megfelelő léptékű terület, amely új köztér- és városi parkegyüttes kialakítására alkalmas. Cél, hogy újonnan létrejövő köztérként egészítse ki a Károly körút - Madách tér - Deák tér - Erzsébet tér zaklatott térsorát és annak új elemeként némileg szervezze is azt. Budapest központjából fájón hiányzik egy jól azonosítható Városháza tér, ami az európai városok többségében a város identitását meghatározó elemként van jelen.

Ajánlatkérő a Városháza Károly körút felőli üzemi udvarának megnyitásával és átalakításával a városmag reprezentációs és rekreációs tereit kívánja bővíteni, s ezzel egy jelenleg kiaknázatlan lehetőséget a lehető legjobban kihasználni. A pályázati feladat ennek megfelelően kettős célt szolgál: jól azonosítható városi köztér és ökológiai értékű park kialakítását.

A Városháza Park kialakítása komplex beruházás, amely az üzemi területeken egy állandóan látogatható, nyitott, teljes értékű új, városi parkot, közösségi teret hoz létre. Olyan városi park, találkozóhely tervezése a cél, ahol az emberek nem csak áthaladnak, hanem a legváltozatosabb funkciókkal tartósan is használják a teret.

Emellett bővítésre szorul a városmag zöldfelülethálózata: míg Budapest teljes területének zöldfelület intenzitása 2015-ben 52,5% volt, addig a belvárosi kerületekre kb. 10% volt a jellemző. Eközben azonban a belső városrészek beépítési sajátosságai miatt a zöldfelületek bővítésére nagyon korlátozott lehetőségek állnak rendelkezésre, így kiemelt prioritás a terület értékes növényzetének védelme, a zöldfelületek mennyiségi és minőségi fejlesztése. A klímaváltozás okozta hatások közül kiemelt jelentőségűek Budapesten a szélsőséges csapadékesemények és a száraz időszakok tavasztól őszig tartó váltakozása, a hóhullámok, melyek a Városháza Park környezetéhez hasonló sűrű beépítésű helyeken hősziget hatást idéznek elő.

A csapadékok visszatartása és hasznosítása, illetve a hősziget hatás enyhítése érdekében a hiányzó zöldfelületek pótlása, lehetőségekhez alkalmazkodó kék infrastruktúra kialakítása elengedhetetlen. A kisebb intenzitású csapadékok esetében (10-30 mm/óra) elsődleges cél a 65-80% mennyiség visszatartása és

hasznosítása, míg nagyobb intenzitású csapadékesemények (>30 mm/óra) esetében az elsődleges cél a csatornahálózat lökésszerű terhelésének és a károkozás megakadályozása a lefolyás késleltetésével.

Általános követelmények, fő funkciók

A park a nagyközönség számára nyitott, közfunkciót lát el. A park a Károly körút felől köztérként tárul fel, egyúttal azonban a Városháza "U" alakú homlokzatának előtereként is szolgál. Olyan városi park, találkozóhely tervezése a cél, ahol az emberek nem csak áthaladnak, hanem a legváltozatosabb funkciókkal tartósan is használják a klimatikus hatásokat figyelembe vevő, ökológikus szempontok alapján kialakított, élhető teret. A térről érhető el a Városháza udvari szárnyainak megnyitandó földszinti helyiségei, elsősorban közfunkciókkal (vendéglátás, kulturális létesítmények, ügyfélforgalmi létesítmények, stb.). A Városháza kereszt szárnyának kapuin érhető el a két belső udvar és a Városháza két bejárata. A III. udvar területét ferdén átszeli az egykori pesti városfal alapja – ennek gondos megőrzése, bemutatása, a tér szerkezetébe és a tájépítészeti kompozícióba illesztése a pályázat alapvető követelménye.

A tervezendő Városháza Park területén legyen biztosított

- (1) közhasználatú zöldfelület;
- (2) alkalmi rendezvénytér (rendezvény, kiállítás, karácsonyi vásár, stb. céljára);
- (3) városi találkozóhely, pihenőhely.

A pályázó a fenti funkciókon kívül további városi funkciók integrálására tehet javaslatot a költséghatékonyság és fenntarthatóság figyelembevételével.

Meg kell határozni a téregyüttes fő tengelyeit, irányait, bejáratait. Ezek elsődlegesen a következők:

- a Fővárosi Önkormányzat épületének két tengelye;
- a két belső kapualj tengelye, amely a Városház utcát összeköti majd a Városháza parkkal;
- a park főbejáratát kijelölő, a Károly körútra vezető tengely, egyfajta városkapu a Madách tér irányába;
- egyéb gyalogos és forgalmi tengely lehet a Bárczy István utca és a Gerlóczy utca felé eső irány.

A területen 5000 m² felületű, részben fásított rendezvényterület biztosítandó legalább 10 000 résztvevő egyidejű elhelyezésének biztosításával (álló helyzetben 2 fő/m² fajlagos sűrűséggel számolva). A burkolt területek nagyságának meghatározásánál figyelembe kell venni a Budapest V. ker. Belváros Lipótváros vonatkozó előírásait, mely szerint a tér területének 50%-át zöldfelületként kell kialakítani. Biztosítani kell a térre néző földszinti helyiségek megközelítését, azok szabadtéri kapcsolatát (teraszok), gazdasági kiszolgálását.

A Városháza Park kialakítása szolgáljon mintaként a klímaváltozás hatásaihoz való alkalmazkodás, klímaadaptációs megoldások, zöld-kék infrastruktúra fejlesztéseknek, lehetőség szerint kék, zöld és szürke infrastruktúra eszközökkel maximalizálva az épület tetőfelületére és a területre hulló csapadékvizek

hasznosítását és a lehető legnagyobb mértékben késleltetve a nem hasznosítható csapadékvizek csatornahálózatba érkezését.

A park bejáratainak elhelyezése úgy történjen, hogy kialakításával és működésével illeszkedjék a gyalogos forgalmi útvonalakhoz, illetve a gépkocsiforgalom az épület működését, illetve rendeltetésszerű használatát ne korlátozza. Lehetőség szerint a reprezentáció, vendégfogadás a fenntartás funkciót el lehessen választani, és külön megközelítést lehessen adni. Biztosítani kell a rendezvényter biztonságos használatát, ideértve annak vészhelyzeti kiürítését is.

Környezetredezés, tájépítészeti elemek

A környezetredezés teljesítsen korszerű XXI. századi esztétikai, funkcionális és művészeti elvárásokat is úgy, hogy biztosítsa a zöldfelület növelését, érdemben reflektáljon a klímatudatos környezetalkatás kérdéseire. A környezetalkatás eszközeivel tükrözni kell a közösség felé nyitott, együttműködő önkormányzatiság, a "Nyitott Városháza" ideáját is.

A térkompozíció, a főbb kapcsolati irányok figyelembevétele, a terek és a zöldfelületek egymáshoz való viszonya kiemelten fontos. A térépítészeti tervezési alapelvek megfogalmazása a pályázat részét képezi. Az alkalmazott építészeti, tájépítészeti, mérnöki megoldások egyszerű, de magas minőségű anyagok és szerkezetek igénybevételére törekedjenek.

Javaslatot kell adni a klímatudatos megoldások alkalmazására többek között az öntözés, csapadékvíz kezelés és tárolás, mikroklíma alakító elemek tekintetében.

A park zöldfelületeinek kialakítása során egyszerre kell, hogy érvényesüljön a reprezentatív megjelenés, valamint a klíma és környezettudatos zöldfelület gazdálkodási szemlélet.

Épített elemek, mikroarchitektúra, növényzet

A köztéri egységek funkcionalitásuknak megfelelő eszközökkel berendezve készüljenek (burkolatok, épített elemek, bútorzat, kerítés, világítás, árnyékolás, látogatóirányító rendszer, akadálymentesítés megoldásai stb.). A tájépítészeti elemek alkossanak harmonikus kompozíciós egységet egymással és a környezettel. Javaslatot kell adni az építészeti és környezetredezési elemekre, kívánatos a tartós, alacsony üzemeltetési és karbantartási igényű megoldások alkalmazása. Javaslatot kell adni a világítási típusok megoldásaira (kandeláber, alacsony fénypontú parkvilágítás, burkolatvilágítás, növény- és szoborvilágítás), a biztonságos éjszakai használat követelményeire.

Javaslatot kell adni a területen telepítendő növényzet jellegére, tájépítészeti kompozíciójára. A kompozícióba be kell illeszteni a meglévő, megtartásra érdemes növényállományt, meg kell határozni annak vizsgálati, megújítási, ápolási feladatait. A növényalkalmazásnál szem előtt kell tartani a biodiverzitás, a könnyű fenntartás követelményeit. Kívánatos a honos növényfajok használata. Homlokzat zöldítés esetén alacsony fenntartási igényű növényzet alkalmazására van szükség. A növénytelepítés kapcsán javaslatot kell adni a csapadék- és öntözővíz gazdálkodás rendszerére, annak zöldfelületekkel való kapcsolatára és a térképzésben esetlegesen betöltött szerepére.

Gépkocsi és kerékpáros forgalom

Biztosítani kell a park területén az épületek eseti jellegű megközelítését kiszolgáló és üzemviteli járművekkel a Bárczi István és/vagy Gerlóczy utca felől. (Az I. és a II. udvar elsődlegesen a Városház utca felől megközelíthetők, ám a park felőli alkalmi megközelítést is biztosítani kell. A III. udvar irányából jelenleg az üzemvitel napi szinten szinte folyamatos.) Biztosítani kell továbbá az épület tűzoltó felvonulási területeit, a szerkocsik mozgását és felállítását lehetővé tévő burkolt felületet. Az úthálózat és a közúti kapcsolatok terveit a szakági követelményeknek megfelelően kell kialakítani.

Biztosítani kell 200 kerékpár elhelyezését burkolt tárolóban. A biztonságos tároláshoz rögzítési lehetőséget kell biztosítani. Biztosítani kell a közösségi kerékpárok (BUBI) meglévő állomásának elhelyezését, illetve mikromobilitási pontok kialakítását.

Megvalósíthatóság, üzemeltetés

Szem előtt kell tartani a jól ütemezhető, jól organizálható és gazdaságilag reálisnak tekinthető megvalósítás követelményeit. Ugyancsak lényeges a hosszú távú gazdaságos fenntarthatóság, az időtálló anyagok és berendezések alkalmazása. A terveknek figyelembe kell venni az észszerű üzemeltetési követelményeket. Szükséges konkrétan meghatározni a hulladéktárolók stb. igényeit.

Merlin épületének környezete

A Merlin épülete jelenlegi formájában, felújítva kerül üzembe helyezésre. A park kialakítása során biztosítani kell a jelenlegi, déli oldal felőli gyalogos bejárat megközelíthetőségét, valamint az épület környezetében 200 m² területen vendéglátó terasz elhelyezésének lehetőségét.

Sajátos követelmények

A Városháza Park megvalósításának kezdő lépése a III. udvar területének kialakítása és a munkákkal párhuzamosan a „Nyitott Városháza” koncepció szerint a földszinti terek átalakítása, megnyitása az udvar felé. Az I. és II. számú udvar rendezésével, a projekt későbbi ütemében kell számolni, amikor már sor kerülhet az ún. pavilon szárnyak bontására, az udvarok, majd az udvari homlokzatok helyreállítására.

Figyelembe kell venni, hogy hosszú távon kívánatos az ingatlan megosztása a középkori városfal mentén. Az ingatlan peremén új épületszárny kialakításának távlati lehetőségét a park kialakítása során figyelembe kell venni. A tervpályázat során javaslatot kell tenni a Károly körüti térfal tájépítészeti eszközökkel való átmeneti kialakítására az új épületszárny távlati kiépítéséig.

A megvalósítás során törekedni kell az igényes, de költségtakarékos megoldások alkalmazására. A III. udvar területrendezésének kivitelezésére várhatóan bruttó 1,6 Mrd Ft áll rendelkezésre.

8. MELLÉKLETEK

8.1. Címzéslap

Csak a kiírási dokumentáció mellékletét képező címzéslap használható.

A postai küldemény csomagolásának külső oldalára kell felragasztani.

8.2. Boríték

Csak a kiírási dokumentációba foglalt paramétereknek megfelelő boríték használható.

A borítékon szereplő feliraton kívül más írás vagy jelzés nem lehet.

8.3. Adatlap

A mellékletek részét képezi. A borítékba kell helyezni.

Az adatlapon a (több tervező esetén) a tervező társak adatait és a díjból való részesedés mértékét is kérjük feltüntetni.

8.4. Nyilatkozatok

A mellékletek részét képezi. A zárt borítékba szükséges elhelyezni.

Csak cégszerű aláírással érvényes.

- Alkalmassági nyilatkozat
- Közös részvételi nyilatkozat (adott esetben)
- Nyilatkozat a 310/2015 (X.28.) Korm. rendelet 18. §-ban, illetve 17. § (3) bekezdésében felsorolt kizáró okokról
- Nyilatkozat a garanciavállalásról, a tervpályázati kiírás és dokumentáció feltételeinek elfogadásáról
- Nyilatkozat szakági tervező rendelkezésre állásról
- Aláírási címpéldány vagy aláírás minta
- Általános tervezői nyilatkozat
- Magyarországi vagy EU tagállamban letelepült természetes személy Pályázó esetén az illető személy végzettségét, vagy azzal egyenértékű igazoló dokumentum másolatát, jogi személy Pályázó esetén pedig a cégkivonatot, aláírási címpéldányt kell a pályaműhöz – a titkossággal kapcsolatos rendelkezések sérelme nélkül – csatolni.

8.5. Mintarajz

Digitális mintarajz a pályázati lapok kialakításához, feliratok elhelyezéséhez.

8.6. Tervezési alaptérkép a teljes tervezési területről

A pályázati weboldalról letölthető dwg formátumban. Tartalmazza:

- a geodéziai alapadatokat,
- a területet érintő főbb közműveket,

8.7. A BP. V. Kerületi városrendezési és építési szabályzat módosítás tájékoztató helyszínrajza

A mellékletek részét képezi.

8.8. Digitális fotók

Látványterv készítéséhez felhasználandó felvételek: jellemző feltárulások, légifelvételek (drónfotók) .jpg formátumban.

8.9. Műemlékvédelmi tudományos dokumentáció

A műemlékvédelmi tudományos dokumentáció tartalmazza azokat az adatokat, amelyeket pályázó a tervezés során fel tud használni.

8.10. Fakataszter

A területen található faegyedek fajtájának, méretének, egészségi állapotának és értékének meghatározása az alaptérképen feltüntetett azonosítók szerint, táblázatos formában (.xls formátumban).

8.11. Felhasználási szerződés tervezete

8.12. Adatkezelési tájékoztató